

# Руководство по голосованию на Всеобщих выборах 2023 года



**ELECTORAL  
COMMISSION**  
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI

E231 06/23 Russian



## Поймите, чего ожидать и как голосовать в 2023 году

### Убедитесь, что вы зарегистрированы и ваши данные актуальны.

Для голосования необходимо зарегистрироваться. Регистрироваться следует в том случае, если вы достигли возраста 18 лет, имеете гражданство или постоянный вид на жительство Новой Зеландии и когда-либо проживали в Новой Зеландии не менее 12 месяцев непрерывно.



### Зарегистрируйтесь, проверьте или обновите свои данные через Интернет

Зарегистрироваться, проверить или обновить свои данные через Интернет, используя водительское удостоверение Новой Зеландии, паспорт Новой Зеландии или подтверждение личности службой RealMe, несложно.

- Посетите веб-сайт [vote.nz](https://vote.nz)
- Позвоните по номеру **0800 36 76 56**
- Отправьте бесплатное текстовое сообщение со своим именем и адресом на номер **3676**



### Пакет EasyVote

Если вы зарегистрируетесь до воскресенья, 10 сентября, то получите пакет EasyVote по почте.

В пакете EasyVote будет указано, когда вы сможете проголосовать и за кого. В пакет также будет включена индивидуальная карточка EasyVote, которая упростит процесс голосования. Вы можете проголосовать и без карточки EasyVote, но это займет больше времени.

Если вы зарегистрируетесь после воскресенья, 10 сентября, включая день голосования, то не получите карточку EasyVote. Вам потребуется голосовать специальным избирательным бюллетенем, что займет больше времени.

**Голосование начинается:** в 9:00 в понедельник, 2 октября

**Голосование заканчивается:** в 19:00 в день выборов, в субботу, 14 октября



### Когда избирательные участки будут открыты, и где они находятся

Вы можете зарегистрироваться и проголосовать на Всеобщих выборах на любом избирательном участке с понедельника, 2 октября, до дня выборов — субботы, 14 октября.

В день выборов, в субботу, 14 октября, все избирательные участки будут открыты с 9:00 до 19:00.

Узнать о местонахождении и часах работы избирательных участков можно будет на веб-сайте [vote.nz](https://vote.nz) или по телефону **0800 36 76 56** начиная с середины сентября.



### Где можно узнать подробнее о регистрации и голосовании

- Посетите веб-сайт [vote.nz](https://vote.nz)
- Позвоните по номеру **0800 36 76 56**

Если эта информация может быть полезна кому-то, кого вы знаете, поделитесь ею, пожалуйста.

Информацию о регистрации и голосовании также можно найти на других языках и в доступных для просмотра форматах на веб-сайте [vote.nz](https://vote.nz)

# Как голосовать

## 1 Захватите свою карточку EasyVote

Принесите свою карточку EasyVote, это упростит процесс голосования. Если у вас нет карточки или вы забудете ее, вы все равно сможете проголосовать.



## 2 На избирательном участке вам помогут

Сотрудники вашего избирательного участка покажут вам, что нужно сделать и куда обратиться.



## 3 Голосование на Всеобщих выборах

На Всеобщих выборах у вас будет два голоса – голос за партию и голос за кандидата избирательного округа.

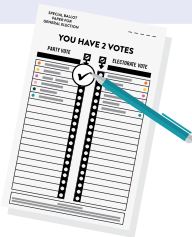
### Голос за партию

Голосуя за партию, вы отдаете свой голос политической партии, которую вы поддерживаете.

Это голосование во многом определяет общее количество мест в Парламенте, получаемых каждой политической партией. Партии, которые получают больше голосов в ходе голосования за партии, получают больше мест в Парламенте.

Вы можете выбирать из одинакового списка политических партий, независимо от того, включены вы в общий список избирателей или список избирателей-маори.

На бюллетене для голосования поставьте отметку возле названия политической партии, которую вы выбираете.



### Голос за кандидата избирательного округа

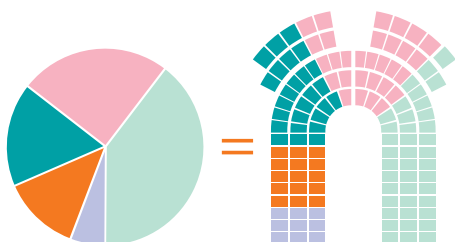
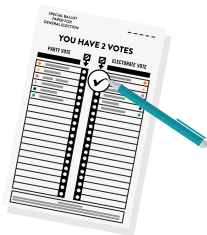
Голос за кандидата избирательного округа позволяет выбрать того кандидата, которого вы бы хотели видеть членом Парламента (MP) от того района, где вы живете.

Кандидат, получивший больше всего голосов в избирательном округе, станет членом Парламента от вашего избирательного округа. Они будут представлять ваш район в Парламенте.

Если вы включены в список избирателей-маори, то сможете проголосовать за кандидата от избирательного округа маори.

Если вы включены в общий список избирателей, то сможете проголосовать за кандидата от соответствующего общего избирательного округа.

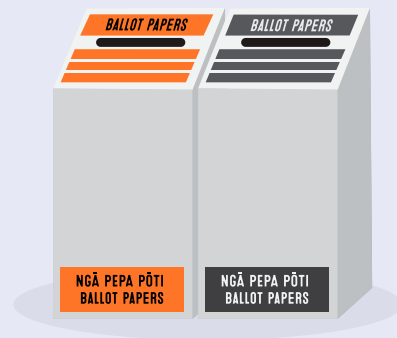
В бюллетене для голосования поставьте отметку возле имени того кандидата, которого вы бы хотели видеть представителем вашего района.



**Это распределение голосов за партии =  
Такое же распределение мест в Парламенте**

## 4 Опустите свой бюллетень для голосования в специальную урну

Вот и все – вы проголосовали!



### Не можете прийти на избирательный участок?

Если вы не можете прийти на избирательный участок, например, из-за болезни, возраста или инвалидности, вы можете воспользоваться помощью, чтобы проголосовать. Дополнительную информацию вы найдете на веб-сайте [vote.nz](http://vote.nz) или позвоните по номеру **0800 36 76 56**, чтобы обсудить возможные варианты.

Если вы живете в пансионате, менеджер вашего избирательного округа свяжется с менеджером вашего пансионата, чтобы организовать предоставление услуг для голосования.

Если вы не можете прийти на избирательный участок, так как находитесь в больнице, начиная с понедельника, 2 октября, кто-нибудь из ваших друзей или родственников может принести вам избирательный бюллетень.



### Голосование за границей

Если вы голосуете, находясь за границей, вы должны зарегистрироваться до полуночи пятницы, 13 октября. Вы можете зарегистрироваться или обновить свои данные на веб-сайте [vote.nz](http://vote.nz)

Вы можете проголосовать за границей, начиная со среды, 27 сентября, до 19:00 в субботу, 14 октября (по новозеландскому времени).

Проще и быстрее всего проголосовать, находясь за границей, если скачать и заполнить избирательный бюллетень, а затем загрузить его на веб-сайт [vote.nz](http://vote.nz)

**Номер для звонков из-за границы:** +64 9 909 4182 (могут действовать тарифы на международные звонки)

**Номер для звонков внутри Новой Зеландии:** 0800 36 76 56



### Нужна помощь, чтобы прочесть избирательный бюллетень или отметить в нем выбранных кандидатов?

Друг, член семьи или сотрудник избирательного округа может помочь вам прочесть избирательный бюллетень и отметить в нем выбранных кандидатов. Этот человек может:

- зайти с вами за загородку на избирательном участке;
- прочесть слова и информацию на бюллетене для голосования;
- отметить за вас кандидата в бюллетене для голосования, если вы об этом попросите.

Этот человек не может говорить вам, за кого голосовать на Всеобщих выборах.

Полностью или частично незрячие или имеющие ограниченные физические возможности люди, которые самостоятельно не могут поставить отметку в бюллетене для голосования, имеют возможность проголосовать, воспользовавшись телефонной службой диктовки.

Чтобы воспользоваться этой службой, нужно зарегистрироваться. Для регистрации позвоните по номеру **0800 028 028** и выберите вариант 1.

Зарегистрироваться можно с понедельника, 11 сентября, до полудня субботы, 14 октября.

Дополнительную информацию об этой службе можно найти на веб-сайте [vote.nz](http://vote.nz).